

# Instructional Material Kit For



**Maki Watanabe**

**Mike Jaffe**

The Japan Foundation, Los Angeles  
333 South Grand Avenue, Suite 2250  
Los Angeles, CA 90071

Phone: 213-621-2267

Fax: 213-621-2590

[Maki\\_Watanabe@jflalc.org](mailto:Maki_Watanabe@jflalc.org) [Mike\\_Jaffe@jflalc.org](mailto:Mike_Jaffe@jflalc.org)

## **How to use this kit**

This kit consists of six sections.

- I. Themes**
- II. Teacher's Guide**
- III. Cultural Keywords and Scenes**
- IV. Cultural Discussion**
- V. Example Scenes**
- VI. Language Activities**
- VII. Script**

### **I. Themes**

This section tells you themes you can relate to your lesson plans or textbook chapters when you implement the movie to your curriculum.

### **II. Teacher's Guide**

This section helps you to decide whether the content of the movie is appropriate for your students.

### **III. Cultural Keywords and Scenes**

This section consists of a list of cultural keywords. The movie contains scenes related to the keywords.

You can use this list to find out whether the movie has cultural scene you want to show to your student.

### **IV. Cultural Discussion**

This section advises you on what kind of cultural topic your students can discuss before or after they see the movie. Since the primary purpose of the discussion here is for students to gain better understanding of Japanese culture, discussion in English may be rather encouraged depending on levels of Japanese.

### **V. Example Scenes**

Here we will discuss which scenes may be useful for what types of lessons you teach in class.

## **VI. Language Activities**

This section provides you with language activities that your students can do using the contents of the movie.

## **VII. Script**

You can find in this section the dialogue from the scenes in the movies that you can use in your class. You can use this script for both reading and speaking practices.

### **If you want:**

to know for which theme you can use the movie

→ See I

to know whether the movie is appropriate for your students

→ See II

to teach Japanese culture using the movie

→ See III and IV

to teach Japanese language using the movie

→ See V, VI, and VII

## **Copy right**

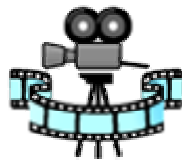
- This kit is for teachers of Japanese language and their students, and may be duplicated only for EDUCATIONAL PURPOSES. When duplicated, NO charges may be made to recipients of copies.
- Original CG by Impress and SIFCA
- Copyright of the scripts from the movie belong to Junichi Suzuki
- Copyright of this kit 2003 The Japan Foundation Los Angeles Language Center

## Acknowledgement

We wish to thank Junichi Suzuki, who supported us by generously providing the scripts from the movie.

We are also extremely grateful to the Chanoma Film Festival staff for their help.

ありがとうございました！



For comments, suggestions and inquiries, please contact:

Maki Watanabe, Academic Specialist at <[Maki\\_Watanabe@jflalc.org](mailto:Maki_Watanabe@jflalc.org)>, or

Mike Jaffe, Academic Assistant at <[Mike\\_Jaffe@jflalc.org](mailto:Mike_Jaffe@jflalc.org)>

## I. Themes

1. 家族の絆 (Family Ties)  
かぞく きずな  
ろうじんもんだい
2. 老人問題 (Aging)  
びょうき たい へんけん
3. 病気に対する偏見 (Prejudice Against Illnesses)

## II. Teacher's Guide

1. No violent scenes
2. Sexual scenes
  - A woman in underwear
  - Kiss

## III. Cultural Keywords and Scenes

1. すきやき (Sukiyaki)  
つく
  - 作る (Eat sukiyaki)  
た
  - 食べる (Make sukiyaki)  
ゆうびんきょく
2. 郵便局 (Post Office)  
かね
  - お金をおろす (Withdraw money)
3. クリスマス (Christmas)  
まちな
  - クリスマス・シーズンの街並み (Streets at night in Christmas season)  
しょうがつ
4. お正月 (New Year)  
りょうり た
  - あいさつ (Greetings)
  - おせち料理を食べる (Eat Osechi dishes)  
きもの
  - 着物 (Kimono)
5. 成人式 (Coming of Age Ceremony)  
ふりそで
  - 振袖 (Long Sleeve Komono)

## IV. Cultural Discussion

## 1. <sup>ゆうびんきょく</sup> 郵便局 (Postal Office)

### PREVIEW DISCUSSION

- What kinds of services does USPS offer?

### POSTVIEW DISCUSSION

- What did Tatsuya do at the post office?
- What are the differences between USPS and Japan Postal Services?
  - U.S.
    - Postal services
    - Apply passports (at selected offices)
    - Voter's registration (at selected offices)
  - Japan
    - Postal services
    - Bank (e.g. open accounts, deposit, withdraw, and etc.)
    - Insurance (e.g., life insurance)
- Is post office public in the U.S. How about in Japan?

## 2. <sup>ろうじんかいごもんだい</sup> 老人介護問題 (Issues on Elder Care)

### PREVIEW DISCUSSION

- Who usually takes care of elders in the U.S.? How about your family?
- Are there any issues on elder care in the U.S.? If so, what is it?

### POSTVIEW DISCUSSION

- Who do you think usually takes care of elders in Japan? Why do you think so?
- What kind of elder care problem do you think Japan has? Do you think it is the same problem with that of the U.S.? How do you think they could solve the problem?
- Why do you think issues on elder care have become so big in Japan?

## V. Example Scenes

### 1. At Post Office (Intermediate - Advanced)

- Withdrawing money
  - What did Tatsuya do at the post office?

## 2. At Restaurant (Novice - Intermediate)

- Taking orders
  - Who did Tatsuya see at the restaurant?
  - What did Tatsuya order?
- Comments on food
  - How did Tatsuya like the food?

## 3. At a Date (Novice - Advanced) \*see Script

- Giving a present
- Arranging the next date

# VI. Language Activities

## 1. The Mihara Family

**FOR NOVICE:** Fill out a profile table of the Mihara family in the movie (or choose a correct family) and discuss (or write) what kind of person each member is.

Grammars

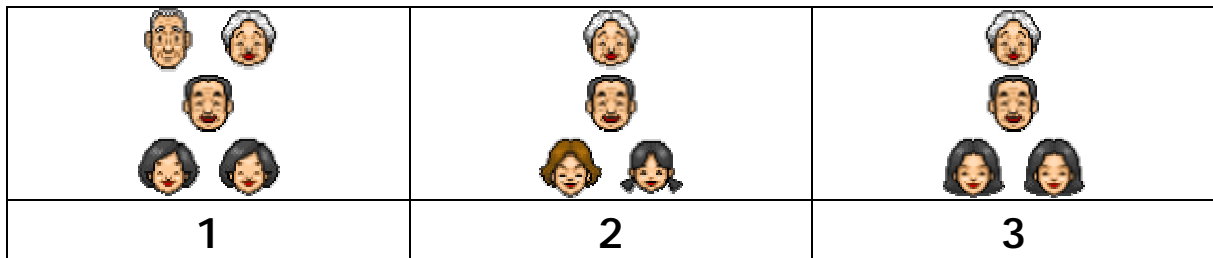
- Kinship Term (Note: ふたご = twins)
- Adjective to describe personality (やさしい、おとなしい etc.)
- Adjective to describe physical features (せがたかい、かみがながい etc.)
- ~が ~います・いません

**FOR INTERMEDIATE ~:** Fill out a profile table of the Mihara family in the movie (or choose a correct family) and discuss (or write) what kind of person each member is. Discuss problems that each family member has.

- Kinship Term (Note: ふたご = twins)
- Adjective to describe personality (やさしい、おとなしい etc.)
- Adjective to describe physical features (せがたかい、かみがながい etc.)
- ~が ~います・いません

- Desire (~たい / ~たがっている)
- Potential (V(ら)れる / (ら)れない、~ことができる / できない)

みはらさんのかぞくは、どれですか。



みはらさんのかぞくには、どんな人がいますか。みんな、どんなもんだいをかかえていますか。

Profile Table

Name	Relation	Problem



## 2. Write about your own family.

FOR NOVICE: Describe your family in Japanese.

Grammars and tip questions

- Kinship Terms (What are they?)
- ~が ~います・いません
- Xは、~です。(What are their names?)
- ~さいです。(How old are they?)
- なにをしていますか。しごとはなんですか。(What do they do?)
- ~がすきです・きらいです(What kind of food do they like/hate?)
- しゅみは、Verb(こと)です。Verbこと・のが すきです。  
(What are their hobbies?)
- ~が、Adjectiveです。(What do they look like?)
- Etc.

FOR INTERMEDIATE ~: Describe your family in Japanese.

Grammars and tip questions

- Kinship Terms (What are they?)
- ~が ~います・いません
- Xは、~です。(What are their names?)
- ~さいです。(How old are they?)
- なにをしていますか。しごとはなんですか。(What do they do?)
- ~がすきです・きらいです(What kind of food do they like/hate?)
- しゅみは、Verb(こと)です。Verbこと・のが すきです。  
(What are their hobbies?)
- ~が、Adjectiveです。(What do they look like?)
- ~たがっていますが、なかなかできません。(What do they want to do? What is their challenge?)

## VII. Script

Sample Scene: “<sup>けいたいでんわ</sup>携帯電話”

理香のボーイフレンドの河野が彼女に携帯電話をプレゼントする場面。

### Conversation

河野 理香を発見して あ、理香ちゃん

理香 河野さん

河野 今日は、実はプレゼントがあつてやってきたのです。

理香 えー？

河野 はい、これ。携帯電話を理香に渡す

理香 これって・・・

河野 最近さ、うちの会社でこれあつかいだして、うん。僕も、ほら 自分の携帯電話を取り出して これね。なかなか便利だよ、これ。

理香 そう。

河野 りかちゃん、忙しいだろ。ゆっくり話す時間ないから、これさえあればと思つてね。

理香 ごめんなさい・・・

河野 うん。今日もまた手伝い？

理香 ええ。

河野 ああ。そっか。(思い出したかのように) あ、でもイブの夜はあけといてね。

理香 ええ。

河野 うん。でもその前に時間ができたら電話して。これ電話番号だから。

理香

<sup>かなら</sup>必ず。

河野

<sup>ねんらく</sup>連絡待ってる。

理香

じゃ、また。

河野

<sup>き</sup>気をつけてね。 じゃあね。

## Sukiyaki

### Sample Scene 2: “携帯電話” (Mobile Phone)

Kono: Rika

*(He discovers Rika and...) Rika-chan!*

Rika: Kono

*Kono-san!*

Kono: I've brought something for you.

*Today, actually I came (to give you) a present.*

Rika: \_\_\_\_\_

*Huh?*

Kono: Here.

*Yeah, this. (He passes the mobile phone to Rika.)*

Rika: \_\_\_\_\_

*(what's) this?*

Kono: My company has started selling these. Here's mine. This is convenient.

*Recently... my company started dealing these and...yeah. Me too, look (He takes out his own mobile phone and shows it to her.)...this. This is pretty convenient. \**

Rika: Is it?

*Is that so?*

Kono: You are always busy and we have no time to call. So this should help you I thought.

*Rika-chan, you're busy right. Because there's no time to (just) talk, I thought, 'if we just had this,' ... right.*

Rika: I'm sorry.

*I'm sorry.*

Kono: Are you working today too?

*Yeah. Are you helping out again today too?*

Rika: Yes.

*Yeah.*

Kono: I see. But please save Christmas Eve for me, okay?

*Oh... Really? (then, as if he suddenly remembers...) Oh, but leave the night of (Christmas) Eve open okay?*

Rika: I will.

*Yeah.*

Kono: Please call me when you have time. Here's my phone number.

*Yeah. But if you can (find) the time before then, call me. Here's my phone Number, so...*

Rika: I will.

*I'll be sure to.*

Kono: I'll be waiting for your call.

*I'm waiting for you to contact me.*

Rika: See you.

*So, (see you) again.*

Kono: Take care. Bye.

*Take care. Bye.*

\* Note his speech is awkward and lacks flow (he is nervous).